



AVVISO

Indagine di mercato per l'individuazione di soggetti da invitare alla procedura negoziata per l'affidamento del seguente servizio:

Sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio nel Comune di Bolzano – Stagione invernale 2024/2025

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:

31.07.2024, ore 12:00 Uhr

Il Comune di Bolzano intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata ai sensi degli artt. 26, della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii riguardante la prestazione di cui in oggetto.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto (RUP) Dott. Arch. Stefano Rebecchi, per conto del Comune di Bolzano.

BEKANNTMACHUNG

Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die zum Verhandlungsverfahren für die Vergabe des folgenden Dienstes eingeladen werden können:

Manuelle Schneeräumung und Streudienst zur Vermeidung von Glatteisbildung in der Gemeinde Bozen – Wintersaison 2024/2025

FRIST FÜR DIE ABGABE DER INTERESSENSBEKUNDUNG:

Die Gemeinde Bozen führt eine Markterhebung durch, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der nachstehend angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. für die Abwicklung der gegenständlichen Leistung teilzunehmen.

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen (EPV) Dr. Arch. Stefano Rebecchi für die Gemeinde Bozen durchgeführt.

1. STAZIONE APPALTANTE

Comune di Bolzano – Ripartizione 6 – Lavori Pubblici



1. VERGABESTELLE

Gemeinde Bozen – Abteilung 6 – öffentliche Arbeiten



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Indirizzo: Via Lancia 4/A - 39100
BOLZANO - ITALIA

Tel. 0471/997455

Responsabile Unico del progetto:

Dott. Arch. Stefano Rebecchi

Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed
eventi di pubblico spettacolo

Tel. 0471/997342

Responsabile Amministrativo:

Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici

Dott.ssa Valentina Tomazzoni

Tel. 0471 - 997454

RITENUTO opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e rotazione a parità di trattamento, **al fine di procedere in seguito alla procedura negoziata attraverso il portale telematico (www.banditaloadige.it)**, alla quale verranno invitati almeno **cinque** soggetti individuati con la presente indagine, se sussistono in tale numero soggetti interessati e idonei rispetto alla presente indagine;

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL

6.0 - Ripartizione Lavori Pubblici
6.0 - Abteilung für öffentliche Arbeiten

6.5 - Ufficio Amministrazione dei LL.PP.
6.5 - Amt für Verwaltungsangelegenheitenim Bereich der öffentlichen Arbeiten

Adresse: Lanciastraße 4/A - 39100 BOZEN -
ITALIEN

Tel. 0471/997455

Einziger Projektverantwortlicher:

Dr. Arch. Stefano Rebecchi

Amt für Arbeits- und Veranstaltungssicherheit

Tel. 0471/997342

Verantwortliche der Verwaltung:

Amt für Verwaltungsangelegenheiten im
Bereich der öffentlichen Arbeiten

Dr. Valentina Tomazzoni

Tel. 0471 - 997454

ES WIRD ALS NOTWENDIG ERACHTET, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend **mittels Verhandlungsverfahren über das elektronische Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it)** fortzuführen, zu welchem mindestens **fünf** Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden, falls es in dieser Anzahl interessierte und geeignete Subjekte gibt, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSON-



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen



MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

DIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSEITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

2. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO

La presente Amministrazione intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto l'affidamento del servizio "Sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio – Stagione 2024/2025".

Il servizio è suddiviso **in tre distinti lotti** come sotto indicato che saranno aggiudicati singolarmente ad un solo operatore.

E' consentita la partecipazione a uno o più lotti.

2. GEGENSTAND DER BEAUFTRAGUNG

Die Verwaltung plant eine Markterhebung über die Vergabe des Dienstes für „Manuelle Schneeräumung und Streudienst zur Vermeidung von Glatteisbildung – Wintersaison 2024/2025“.

Der Dienst ist **in die drei nachstehenden Lose** unterteilt, welche einzeln und nur an einen Bieter zugeteilt werden.

Es ist die Teilnahme an einen oder mehrere Lose erlaubt.

LOTTO – LOS Nr. 1

QUARTIERE CENTRO – PIANI - RENCIO

Edifici: n. 9
Superficie: ca mq 500
Numero minimo di persone da garantire:

STADTVIERTEL ZENTRUM - BOZNER BODEN - RENTSCH

Anzahl Gebäude: 9
Fläche: 500 m² ca.
Mindeste Zahl an Arbeitskräften, die garantiert werden muss:





n. 2

Nr. 2

LOTTO – LOS Nr. 2

QUARTIERE OLTRISARCO - ASLAGO

STADTVIERTEL OBERAU - HASLACH

Edifici: n. 39

Anzahl Gebäude: 39

Superficie: ca mq 7.100

Fläche: 7.100 m² ca.

Numero minimo di persone da garantire:

Mindeste Zahl an Arbeitskräften, die garantiert werden muss:

n. 12

Nr. 12

LOTTO – LOS Nr. 3

QUARTIERE DON BOSCO-EUROPA-NOVACELLA

STADTVIERTEL DON BOSCO, EUROPA-NEUSTIFT

Edifici: n. 43

Anzahl Gebäude: 43

Superficie: ca mq 13.000

Fläche: 13.000 m² ca.

Numero minimo di persone da garantire:

Mindeste Zahl an Arbeitskräften, die garantiert werden muss:

n. 16

Nr. 16

L'appaltatore al momento dell'affidamento dovrà immediatamente fornire alla Direzione dell'esecuzione indirizzi di posta elettronica e i riferimenti telefonici che assicurino la reperibilità 24 ore su 24 ore per tutto il periodo di durata del servizio.

Bei der Auftragserteilung muss der Auftragnehmer der Ausführungsleitung unverzüglich die E-Mail-Adresse und die Telefonnummern jener Personen mitteilen, die für die gesamte Dauer des Dienstes rund um die Uhr erreichbar sind.

L'Appaltatore deve garantire l'intervento del proprio personale entro 1 ora dalla chiamata da parte dell'amministrazione comunale.

Das Personal des Auftraggebers muss innerhalb einer Stunde ab Erhalt des Telefonanrufs seitens der Gemeindeverwaltung im Einsatz sein.





Il personale deve essere regolarmente inquadrato nell' organico dell'appaltatore secondo la normativa vigente in materia di lavoro.

Das Personal muss vom Auftragnehmer ordnungsgemäß im Sinne der geltenden einschlägigen Bestimmungen eingestuft werden.

3. CLAUSOLA SOCIALE CHE GARANTISCE L'APPLICAZIONE DEL CCNL (ART. 57 D.LGS. 36/2023)

L'aggiudicatario è tenuto a garantire l'applicazione del contratto collettivo nazionale e territoriale (o dei contratti collettivi nazionali e territoriali) di settore stipulati dalle associazioni dei datori e dei prestatori di lavoro comparativamente più rappresentative sul piano nazionale e di quelli il cui ambito di applicazione è strettamente connesso con l'attività di cui al presente disciplinare, per i propri lavoratori e per quelli in subappalto.

3. SOZIALKLAUSEL, DIE DIE ANWENDUNG DES NAKV GEWÄHRLEISTET (ART. 57 GVD NR. 36/2023)

Der Zuschlagsempfänger ist verpflichtet, die Anwendung des nationalen und territorialen Bereichskollektivvertrages (oder der nationalen und territorialen Kollektivverträge) zu gewährleisten, die von den am meisten repräsentativen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbänden auf nationaler Ebene abgeschlossen wurden und deren Geltungsbereich eng mit der Tätigkeit verbunden ist, die in diesen Ausschreibungsbedingungen beschrieben ist, sowohl für die eigenen Arbeitnehmer als auch für die des Unterauftrags.

4. DURATA DEL CONTRATTO

Durata del contratto: dal 1 dicembre 2024 al 31 marzo 2025 (con possibilità di proroga di un ulteriore anno).

4. VERTRAGSDAUER

Dauer des Vertrages: vom 1. Dezember 2024 bis zum 31. März 2025 (mit der Möglichkeit der Verlängerung um ein weiteres Jahr).

5. LEGISLAZIONE DI RIFERIMENTO

Le norme alle quali si rimanda sono le seguenti:

➤ L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e ss.mm.ii.;

5. GESETZLICHE BEZUGNAHME

Die Bestimmungen sind folgende:

➤ L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche





Auftragsvergabe" i.g.F.;

- D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi“;
- D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“.
- Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt);
- L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung;
- Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

6. IMPORTO DELLA PRESTAZIONE	6. BETRAG DER LEISTUNG
-------------------------------------	-------------------------------

IMPORTO GARANTITO PER LA REPERIBILITA' (DAL 1 DICEMBRE 2024 AL 31 MARZO 2025)

Per la reperibilità del personale 24 ore su 24 viene riconosciuto all'appaltatore il seguente indennizzo forfetario:

- € 2.000,00 per lotto 1 (Centro - Piani - Rencio)
 - € 12.000,00 per lotto 2 (Otrisarco - Aslago)
 - € 16.000,00 per lotto 3 (Europa Novacella - Don Bosco)
- (importo garantito e non soggetto a ribasso)

GARANTIERTER BETRAG FÜR DEN BEREITSCHAFTSDIENST (VOM 1. DEZEMBER 2024 BIS ZUM 31. MÄRZ 2025)

Für die Erreichbarkeit des Personals rund um die Uhr wird dem Auftragnehmer die nachstehende Pauschalentschädigung anerkannt:

- € 2.000,00 für das Los 1 (Zentrum - Bozner Boden - Rentsch)
 - € 12.000,00 für das Los 2 (Oberau - Haschlach)
 - € 16.000,00 für das Los 3 (Europa Neustift - Don Bosco)
- (garantierter Betrag, der nicht dem Preisabschlag unterliegt)

CORRISPETTIVO A MISURA SOLO IN CASO DI EFFETTIVO INTERVENTO	ENTGELT AUF MASS NUR BEI DURCHGEFÜHRTEN EINSÄTZEN
--	--

Interventi di sgombero neve (prezzi unitari ad intervento):

Einsätze betreffend die Schneerräumung (Einheitspreise):





Lotto 1 (Centro – Piani - Rencio) - fino a 20 cm. - € 375,00

(Importo soggetto a ribasso)

Los 1 (Zentrum - Bozner Boden - Rentsch) – bis zu 20 cm Schnee - € 375,00

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Lotto 1 (Centro – Piani - Rencio) - oltre 20 cm. - € 475,00

(Importo soggetto a ribasso)

Los 1 (Zentrum - Bozner Boden - Rentsch) – mehr als 20 cm Schnee - € 475,00

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Lotto 2 (Otrisarco - Aslago) - fino a 20 cm. - € 5.325,00

(Importo soggetto a ribasso)

Los 2 (Oberau - Haschlach) - bis zu 20 cm Schnee - € 5.325,00

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Lotto 2 (Otrisarco - Aslago) - oltre 20 cm. - € 6.745,00

(Importo soggetto a ribasso)

Los 2 (Oberau - Haschlach) – mehr als 20 cm Schnee - € 6.745,00

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Lotto 3 (Europa Novacella - Don Bosco) - fino a 20 cm. - € 9.750,00

(Importo soggetto a ribasso)

Los 3 (Europa Neustift – Don Bosco) - bis zu 20 cm Schnee - € 9.750,00

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Lotto 3 (Europa Novacella - Don Bosco) - oltre 20 cm. - € 12.350,00

(Importo soggetto a ribasso)

Los 3 (Europa Neustift – Don Bosco) – mehr als 20 cm Schnee - € 12.350,00

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Interventi di prevenzione ghiaccio:

Lotto 1 (Centro – Piani - Rencio) - € 125,00
(Importo soggetto a ribasso)

Lotto 2 (Otrisarco - Aslago) - € 1.775,00
(Importo soggetto a ribasso)

Lotto 3 (Europa Novacella - Don Bosco) - € 3.250,00 (Importo soggetto a ribasso)

Einsätze betreffend den Streudienst:

Los 1 (Zentrum - Bozner Boden - Rentsch) - € 125,00 (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Los 2 (Oberau - Haschlach) - € 1.775,00 (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Los 3 (Europa Neustift – Don Bosco) - € 3.250,00 (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

VARIAZIONE DELLE ZONE DI INTERVENTO

E' facoltà dell'amministrazione variare le zone di intervento in aumento rispetto a quelle dei

ÄNDERUNG DER EINSATZZONEN

Die Gemeindeverwaltung kann die Einsatzzonen im Vergleich zu jenen in den





singoli lotti.

A tale scopo verranno calcolate le superfici trattate in più, che saranno fatturate con una voce distinta e compensate con i seguenti importi al mq.:

- € 0,75/mq. per sgombero manuale della neve fino a 20 cm (Importo soggetto a ribasso)
- € 0,95/mq. per sgombero manuale della neve oltre 20 cm (Importo soggetto a ribasso)
- € 0,25/mq. per trattamento di prevenzione del ghiaccio (Importo soggetto a ribasso)

individualen Losen erweitern.

Zu diesem Zweck werden die zusätzlichen Flächen extra mit einem eigenen Posten verrechnet und entschädigt, wobei die nachstehenden Preise pro m² gelten:

- € 0,75/m² für die manuelle Räumung von Schnee bis zu 20 cm (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)
- € 0,95/m² für die manuelle Räumung von Schnee über 20 cm (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)
- € 0,25/m² für Streudienst (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

7. REQUISITI DI ESECUZIONE

1. di disporre di adeguata forza lavoro ed essere in grado in caso di affidamento del servizio di mettere a disposizione in caso di necessità il numero minimo di **persone richieste per almeno un lotto.**

2. Capacità di intervento: di trovarsi nelle condizioni di garantire l'operatività del personale in reperibilità **entro un'ora** dalla chiamata da parte dell'amministrazione.

7. AUSFÜHRUNGSVORAUSSETZUNGEN

1. Verfügbarkeit einer angemessenen Zahl an Arbeitskräften und im Falle der Zuschlagserteilung die Möglichkeit der Bereitstellung **von verlangten Personen für mindestens ein Los bei Notwendigkeit.**

2. Einsatzbereitschaft: Gewährleistung des Arbeitseinsatzes des in Bereitschaftsdienst befindlichen Personals **innerhalb von einer Stunde** ab Anruf seitens der Gemeindeverwaltung.





3. Attrezzature minime di lavoro: di disporre di almeno **2** tra le seguenti attrezzature: frese, motospazzole, trattorini ecc., per ogni lotto.

Sale, sabbia, pale, attrezzature, vestiario invernale e vestiario ad alta visibilità sono a carico dell'aggiudicatario.

3. Mindestausrüstung an Arbeitsgeräten:

Verfügbarkeit von mindestens **2** der folgenden Geräte: Schneefräsen, Kehrmaschinen, Kompakt-traktoren usw. pro Los.

Streusalz, Streusand, Schaufeln, Ausrüstung, Winterbekleidung und Warnschutzkleidung gehen zu Lasten des Zuschlagempfängers.

8. SELEZIONE DEGLI OPERATORI ECONOMICI/ PARTECIPAZIONE REQUISITI DI

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- 1) requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 del Codice;
- 2) requisiti di idoneità professionale:** i concorrenti devono essere iscritti al registro delle imprese per attività pertinenti al servizio oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs 36/2023.

8. AUSWAHL DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER/TEILNAHMEANFORDERUNGEN

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65 des GvD 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- 1) allgemeine Voraussetzungen** nach Art. 94 des Kodex;
- 2) berufliche Voraussetzungen:** Die Teilnehmer müssen gemäß Art. 100, Absatz 3 GvD 36/2023 im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die mit der Dienstleistung in Einklang stehen, die Gegenstand der Ausschreibung sind.





9. INDIVIDUAZIONE DEI SOGGETTI DA INVITARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta e degli atti di gara **attraverso il portale telematico (www.banditaloadige.it)** agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

Pertanto, non saranno ammesse alla fase di gara, offerte di operatori che non abbiano preventivamente presentato la loro manifestazione d'interesse.

NB: La registrazione al Portale telematico nonché l'iscrizione all'elenco telematico degli operatori economici è necessaria per essere invitati alla procedura di gara tramite il Portale telematico.

Qualora le richieste di invito, pervenute entro il termine perentorio stabilito sotto, risultino inferiori a 5 (cinque), si procederà ad invitare alla procedura negoziata esclusivamente gli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

9. BESTIMMUNG DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, WELCHE ZUM VERHANDLUNGSVERFAHREN EINZULADEN SIND

Nach Eingang der Interessensbekundungen wird die Verwaltung die Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes und die Wettbewerbsunterlagen **über das elektronische Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it)** übermitteln, und zwar an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Anforderungen sind.

Es werden deshalb in der Wettbewerbsphase keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen, die nicht schon im Vorfeld ihr Interesse gezeigt haben.

NB: Die Registrierung im elektronischen Portal sowie die Eintragung des Wirtschaftsteilnehmers im telematischen Verzeichnis ist notwendig für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren über das elektronische Portal.

Falls die Anträge auf Einladung, welche innerhalb der unten festgesetzten Frist eingegangen sind, weniger als 5 (fünf) betragen, wird die Verwaltung ausschließlich nur jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind, zum Verhandlungsverfahren einladen.



10. CRITERI DI SELEZIONE DELL'OFFERTA	10. KRITERIUM ZUR AUSWAHL DES ANGEBOTS
<p>Nella procedura negoziata, cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso, la migliore offerta verrà selezionata ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. con il criterio:</p> <p><input type="radio"/> dell'Offerta economicamente più vantaggiosa - Punteggio totale massimo 100:</p> <p>PREZZO (punteggio massimo 30)/QUALITÀ (punteggio massimo 70)</p>	<p>Beim Verhandlungsverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Veröffentlichung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, wird das beste Angebot nach L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. Art. 33 mit dem folgenden Kriterium ermittelt.</p> <p><input type="radio"/> das wirtschaftlich günstigste Angebot – maximale gesamt Punkteanzahl 100:</p> <p>PREIS (maximale Punkteanzahl 30)/QUALITÄT (maximale Punkteanzahl 70)</p>
<p><u>L'importo per la reperibilità non è soggetto a ribasso.</u></p>	<p><u>Der Betrag für den Bereitschaftsdienst unterliegt nicht dem Preisabschlag.</u></p>
<p>11. CPV 90620000-9 - Servizi di sgombero neve</p>	<p>11. CPV 90620000-9 - Schneeräumung</p>
<p>12. PUBBLICITA'</p> <p>Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.</p>	<p>12. VERÖFFENTLICHUNG</p> <p>Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Website des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol veröffentlicht.</p>
<p>13. Comunicazioni e accesso agli atti</p>	<p>13. Mitteilungen und Aktenzugang</p>





L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno caricare a portale entro e non oltre il **31.07.2024, ore 12:00** la manifestazione di interesse.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass der Verfügung für die Zuweisung des Direktauftrages.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Website der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

All dies vorausgeschickt,

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte die Interessensbekundung innerhalb **31.07.2024 - 12.00 Uhr** im Portal hochladen.

Gemäß Art. 27, Abs. 5 des L.G. 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet** die Gemeindeverwaltung zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer deshalb Ansprüche





interessati possano vantare alcuna pretesa.

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti attraverso la sezione "Comunicazioni" della procedura sul portale telematico SICP (www.bandi-altoadige.it) entro la data del **19.07.2024**.

erheben können.

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den einzureichenden Unterlagen können ausschließlich über die Rubrik „Mitteilungen“ des Verfahrens auf dem elektronischen Portal ISOV (www.ausschreibungen-suedtirol.it) innerhalb **19.07.2024** angefordert werden.

**Il Direttore dell'Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo/Der Direktor des Amtes für Arbeits- und Veranstaltungssicherheit
Arch. Stefano Rebecchi**

**La Direttrice dell'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici/Die Direktorin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten
Dott.ssa Valentina Tomazzoni**

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)

Allegato:

Allegato A - Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato

Anlage:

Anlage A- Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung

**INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI
DATI PERSONALI**

DATENSCHUTZHINWEIS

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR), esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Dazu werden sowohl händische als auch informatische und telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und





Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

6.0 – Ripartizione Lavori Pubblici
6.0 – Abteilung für öffentliche Arbeiten

6.5 – Ufficio Amministrazione dei LL.PP.
6.5 – Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

verarbeitungstechnische Methoden angewandt sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

